



Dni Kultury Niemieckiej na Śląsku Opolskim Deutsche Kulturtage im Oppelner Schlesien

Bibliotheksstunden / Lekcje biblioteczne

01-31.10.2025 termin i godzina do ustalenia

Bibliotheksstunden im Rahmen von / lekcje biblioteczne w ramach "Literackiej podróży po Opolszczyźnie i Śląsku"

J. von Eichendorff Zentralbibliothek in Oppeln / Centralna Biblioteka im. J. v. Eichendorffa w Opolu, ul. Szpitalna 7a
• Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie: tel. 77 44 11 336 lub e-mail: biuro@cbje.pl • Veranstalter / Organizator: www.cbje.pl, www.skgd.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Ausstellung / Wystawa

01-31.10.2025 • godz. pn-pt 9:00-20:00, sob 9:00-15:30

Ausstellung „Stefan Zweig, Weltautor“ / Wystawa „Stefan Zweig. Pisarz, obywatel świata”

Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Opolu – Mała Galeria, ul. Piastowska 18 • Veranstalter / Organizator: WBP Opole – Biblioteka Austriacka – Österreich-Bibliothek, Austriackie Forum Kultury w Warszawie, www.ba.wbp.opole.pl; www.skgd.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Feierliche Eröffnung / Uroczysta inauguracja

03.10.2025 • godz. 19:00

Konzert der Oppelner Philharmonie / Koncert Orkiestry Filharmonii Opolskiej

Orkiestra Filharmonii Opolskiej

Miriam Powrósło – Geige / Skrzypce

Maria Fuller – Dirigent / Dyrygent

Im Programm / W programie:

• Józef Elsner – Uwertura do opery „Król Łokietek czyli Wiśliczanki” (5’)

• Samuel Barber – Koncert skrzypcowy op.14 (25’)

• Kurt Weill – II Symfonia (30’)

Veranstalter / Organizator: www.filharmonia.opole.pl, www.skgd.pl • Tickets / Bilety: Kasse der Oppelner Philharmonie / Kasa Filharmonii Opolskiej, ul. Krakowska 24, Opole

Vortrag / Prelekcja

03.10.2025 • godz. do ustalenia

Vortrag „Deutschland – kurz & bündig” / Prelekcja „Niemcy – krótko i zwięźle”

WBP Opole – Biblioteka Austriacka – Österreich-Bibliothek, pl. Piłsudskiego 5 • Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie: tel. 77 40 66 404 lub e-mail: ba@wbp.opole.pl • Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl; www.skgd.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Konzert / Konzert

04.10.2025 • godz. 18:00

Konzert von Ballestrem und Freunden im Künstlerhaus in Ziegenhals / Koncert Ballestrem i Przyjaciele w Domu Artysty w Głucholazach

Besetzung / Skład:

Johannes von Ballestrem – Klavier / fortepian

Markus Ehrlich – Saxophon / saksofon

Max Leiß – Kontrabass / kontrabas

Ivars Arutyunyan – Schlagzeug / perkusja

Haus des Künstlers in Ziegenhals / Dom Artysty w Głucholazach ul. Parkowa 12 • Veranstalter / Organizator: Fundacja Benevolens; facebook.com/fundacijabenevolens, www.benevolens.eu • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca | Anmeldung erforderlich • Wymagane zgłoszenie: biuro@benevolens.eu, tel. 516 160 993

Konzert / Konzert

05.10.2025 • godz. 16:00

Kreiskonzert in Oberglogau / Koncert powiatowy w Głogówku

Wystąpią:

Chór Glogovia, Maja Gestenberg, Zofia Gestenberg, Młodzieżowa Orkiestra Dęta Pawłowiczki Gwiazda wieczoru: Oskar Koziłek-Goetz (baryton) w towarzystwie Pauliny Storki (fortepian) oraz Wojciecha Urlika (wielonczela)

Centrum Kultury w Głogówku ul. Stefana Batorego 10 • Veranstalter / Organizator: www.skgd.pl • Eintritt frei / Wstęp wolny

Vortrag / Wykład

06.10.2025 • godz. 17:30 Online

„De re metallica” von Georgius Agricola aus dem Jahr 1557 – „De re metallica” Georgiusa Agricoli z 1557 r.

Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie: tel. 501 061 666, e-mail: info@lernraum.pl, www.lernraum.pl/offerta/zajec/wykłady • Veranstalter / Organizator: Dom Współpracy Polsko-Niemieckiej, Projekt LernRUAM.pl, www.lernraum.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Workshop / Warsztaty

06-31.10.2025 • godz. do ustalenia

Literatur- und Sprachworkshop für Jugendliche „Die Gebrüder Grimm für Erwachsene” / Warsztaty literacko-językowe dla młodzieży „Bracia Grimm dla dorosłych” WBP Opole – Biblioteka Austriacka – Österreich-Bibliothek, pl. Piłsudskiego 5 • Anmeldung / Wymagane zgłoszenie: tel. 77 40 66 404 lub e-mail: ba@wbp.opole.pl • Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl; www.skgd.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Workshop / Warsztaty

06-31.10.2025 • godz. do ustalenia

Sprachworkshop „Falsche Freunde – Sprachfallen im Deutschen” / Warsztaty językowe „Fałszywi przyjaciele – pułapki w języku niemieckim”

WBP Opole – Biblioteka Austriacka – Österreich-Bibliothek, pl. Piłsudskiego 5 | Anmeldung • Wymagane zgłoszenie: tel. 77 40 66 404 lub e-mail: ba@wbp.opole.pl • Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl; www.skgd.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Stadttrallye / Gra miejska

07.10.2025 • godz. 10:00

Stadttrallye – Deutsche Spurensuche in Oppeln – Ein Spiel in dem die Jugendlichen an einer Reise teilnehmen können, dank der lernen sie die Geschichte der Deutschen Minderheit in Ihrer Region kennen / Podchody Śladami Niemieckiej Kultury w Opolu – Gra miejska, w której młodzi ludzie zostają wysłani w „podróż”, dzięki której poznają historię mniejszości niemieckiej w swoim regionie.

Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie: tel. 534 504 996 lub e-mail: biuro@bjdm.eu • Veranstalter / Organizator: Jugendzentrum Oppeln, Bund der Jugend der Deutschen Minderheit in Polen | Związek Młodzieży Mniejszości Niemieckiej w RP, www.bjdm.eu • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Ausstellung / Wystawa

07.10.2025 • Wernisaż godz. 11:00

Das königliche Instrument in Oberschlesien. Orgelbau im 19. und 20. Jahrhundert – Sonderausstellung / Królewski instrument na Górnym Śląsku. Działalność organizatorska w XIX i XX w. – wystawa czasowa

WBK w Opolu – Centrum Dokumentacyjno-Wystawiennicze Niemców w Polsce (DAZ) – Opole ul. Szpitalna 11 – we współpracy z: Archiwum Państwowym w Opolu, Diecezjalny Instytut Muzyki Kościelnej w Opolu • Veranstalter / Organizator: www.opole.ap.gov.pl, www.cdwbp.opole.pl, www.dimk.diecezja.opole.pl • Anmeldungen / Zgłoszenia: tel. 77 407 50 12 lub e-mail: cdwbp@cdwbp.opole.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Buchvorstellung / Prezentacja książki

07.10.2025 • godz. 16:30

Autorenlesung im Rahmen von / Spotkanie autorskie w ramach "Literackiej podróży po Opolszczyźnie i Śląsku"

J. von Eichendorff Zentralbibliothek in Oppeln / Centralna Biblioteka im. J. v. Eichendorffa w Opolu, ul. Szpitalna 7a • Veranstalter / Organizator: www.cbje.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Vortrag / Prelekcja

08.10.2025 • godz. 17:00

Vortrag „Best of Berlin – was muss man in Berlin...” / Prelekcja „Best of Berlin – co należy w Berlinie koniecznie...”

WBP Opole – Biblioteka Austriacka – Österreich-Bib-

liothek, pl. Piłsudskiego 5 • Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie: tel. 77 40 66 404 lub e-mail: ba@wbp.opole.pl • Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl; www.skgd.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Workshop / Warsztaty

10.10.2025 • godz. 10:00

Literatur- und Sprachwerkstatt mit dem Märchen „Der Wolf und die sieben Geißein” – auf Deutsch und Polnisch / Warsztaty literacko-językowe dla dzieci z bajką „O wilku i siedmiu kozłatkach” – w j. niemieckim i polskim

WBP Opole – Biblioteka Austriacka – Österreich-Bibliothek, pl. Piłsudskiego 5 • Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie: tel. 77 40 66 404 lub e-mail: ba@wbp.opole.pl | Veranstalter • Organizator: www.ba.wbp.opole.pl; www.skgd.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Brettspielabend / Noc planszówek

10.10.2025 • godz. 17:00

Brettspielabend im Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit / Noc planszówek w Domu Współpracy Polsko-Niemieckiej

Dom Współpracy Polsko-Niemieckiej ul. 1 Maja 13/2, 45-068 Opole • Veranstalter • Organizator: www.haus.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Autorentreffen / Spotkanie autorskie

10.10.2025 • godz. 17:00

Autorentreffen mit Wioletta Sawicka, Autorin der Reportage „Wolfskinder” über Kinder aus den heutigen Regionen Ermland, Masuren und Kaliningrad, die ihre Eltern während des Zweiten Weltkriegs oder infolge von Flucht und Vertreibung verloren haben / Spotkanie autorskie z Wiolettą Sawicką, autorką reportażu „Wilcze dzieci”, historii sierot wojennych z obecnych terenów Warmii, Mazur i Obwodu Kaliningradzkiego

WBK w Opolu – Centrum Dokumentacyjno-Wystawiennicze Niemców w Polsce (DAZ) – Opole ul. Szpitalna 11 – we współpracy z: Haus des Deutschen Ostens • Veranstalter / Organizator: www.cdwbp.opole.pl, www.hdo.bayern.de • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Konzert / Konzert

11.10.2025 • godz. 18:00

Konzert Duo Aneta&Norbert / Koncert Duo Aneta&Norbert "Unter einem Himmel – pod jednym niebem"

Powiatowe Centrum Kultury w Strzelcach Opolskich ul. Dworcowa 23 • Veranstalter / Organizator: www.centrum-kultury.eu • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Kostenlos / Bezpłatne

Kuratorenführung durch die Ausstellung / Oprowadzanie kuratorskie po wystawie

12.10.2025 • godz. 15:00

Ein Volltreffer... Vergessen Sie nicht, das Museum zu besuchen – es wird Ihnen Freude bereiten / Strzał w dziesiątkę... Nie zapomnij odwiedzić muzeum – przyniesie ci radość

Prowadzenie – Ewa Matuszczyk, kustosz

Muzeum Śląska Opolskiego w Opolu, ul. Mały Rynek 7 • Veranstalter / Organizator: www.muzeum.opole.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Gala / Gala

12.10.2025 • godz. 15:30

Gala-35 Jahre der SKGD / Gala z okazji 35-lecia TSKN

Im Programm / W programie:

Wręczenie odznaczeń zasłużonych działaczy TSKN, prezentacja filmu jubileuszowego, występy zespołów artystycznych TSKN, występy dzieci z Przedszkola nr 1 oraz PSP nr 3 w Gogolinie

Sporthalle in Gogolin / Hala Sportowa im. B. i Z. Blautów Krapkowicka 141, 47-320 Gogolin • Veranstalter / Organizator: www.skgd.pl • Eintritt frei / Wstęp wolny

Ausstellung / Wystawa

15-28.10.2025 • wernisaż 15.10.2025 • godz. 14:00

Die Heilige Anna Samotrzecia. Regionale Flugblätter und deutsche Gebetsbücher aus der Sammlung von Roman Sękowski in der Stadtbibliothek Oppeln / Św. Anna Samotrzecia. Regionalne druki ulotne i modlitewniki niemieckie w zbiorach Miejskiej Biblioteki Publicznej w Opolu z kolekcji Romana Sękowskiego

Miejska Biblioteka Publiczna w Opolu – Mała Galeria, ul. Minorytów 4 • Veranstalter / Organizator: www.mbp.opole.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Vortrag / Prelekcja

16.10.2025 • godz. 17:00

Vortrag „Im Kreis der Herbst- und Winterrituale. Vom St. Martinstag bis zum Neujahrstag. Bräuche in Schlesien und im deutschsprachigen Raum” / Prelekcja „W kręgu

jesiennych i zimowych obrzędów. Od św. Marcina do Nowego Roku. Tradycje obchodzone na Śląsku i w krajach niemieckojęzycznych”

WBP Opole – Biblioteka Austriacka – Österreich-Bibliothek, pl. Piłsudskiego 5 • Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie: tel. 77 40 66 404 lub e-mail: ba@wbp.opole.pl • Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl; www.skgd.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Autorentreffen / Spotkanie autorskie

16.10.2025 • godz. 17:30

Autorentreffen mit Sławomir Pastuszka, einem der Mitautoren der Publikation „Jüdische Friedhöfe in Oberschlesien. Soziologisch-historische Überlegungen zum kulturellen Erbe der deutschen Juden” / Spotkanie autorskie ze Sławomirem Pastuszką, jednym ze współautorów publikacji „Cmentarze żydowskie na Górnym Śląsku. Socjologiczno-historyczne refleksje nad dziedzictwem kulturowym niemieckich Żydów”.

Gminne Centrum Kultury w Białej ul. Prudnicka 35 • Veranstalter / Organizator: Centrum Badań Mniejszości Niemieckiej – www.fzentrum.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Konzert / Konzert

18.10.2025 • godz. 15:00

Konzert des Quartetts Villa Musica aus Mainz / Koncert kwartetu Villa Musica z Mainz. In Zusammenarbeit mit der Partnerregion Rheinland-Pfalz in Deutschland / We współpracy z partnerskim regionem z Niemiec Nadrenia-Palatynat

Im Programm / W programie:

- Haydn op. 33 no. 1 in h-moll / I. Allegro moderato I. Scherzo: Allegro di molto / II. Andante / III. Finale Presto / (ca. 20 Minuten)
- Janacek "Kreuzter Sonate" / I. Adagio – Con moto II. Con moto / III. Con moto – Vivo – Andante IV. Con moto – (Adagio) – Più mosso / (ca. 20 Minuten)
- Dvorak no. 13 in G-Dur / I. Allegro moderato / II. Adagio ma non troppo / III. Molto Vivace / IV. Finale. Andante sostenuto – Allegro

Filharmonia Opolska, Sala Kameralna ul. Krakowska 24, Opole • Veranstalter / Organizator: www.skgd.pl • Eintritt frei / Wstęp wolny • Anmeldung erforderlich / wymagane zgłoszenie: tel. 77 402 10 76 lub e-mail: sabina.kawecka@skgd.pl

Konzert / Konzert

19.10.2025 • godz. 17:00

Konzert von Piotr Lempa im Diözesan-Museum / Koncert Piotra Lempy w Muzeum Diecezjalnym

Muzeum Diecezjalne w Opolu, ul. Kard. Bolesława Kominka 1A, 45-032 Opole • Veranstalter / Organizator: www.muzeum.diecezja.opole.pl, www.skgd.pl • Anmeldung erforderlich / wymagane zgłoszenie: tel. 77 402 10 76 lub e-mail: sabina.kawecka@skgd.pl • Eintritt frei / Wstęp wolny

Autorentreffen / Spotkanie autorskie

21.10.2025 • godz. 16:30

Schlesische Sagen "Odkrywanie fantastycznego świata śląskich diabłów i demonów" • Autorentreffen mit / Spotkanie autorskie z ks. diakonem dr Markiem Dziony J. von Eichendorff Zentralbibliothek in Oppeln / Centralna Biblioteka im. J. v. Eichendorffa w Opolu, ul. Szpitalna 7a • Veranstalter / Organizator: www.cbje.pl, www.skgd.pl • Eintritt frei / Wstęp wolny

Workshop / Warsztaty

23.10.2025 godz. i miejsce są udostępnione na stronie www.ba.wbp.opole.pl

Studentische Werkstatt „Stefan Zweig neu zu entdecken im literarischen Dialog”. Wissenschaftliche Betreuung: Univ.-Prof. Dr. habil Gabriela Jelitto-Piechulik. In Zusammenarbeit mit Germanistik – Institut für Literaturwissenschaft der Universität Opole Im Rahmen des Projekts: „Österreich liest. Treffpunkt Bibliothek” und der Ausstellung „Stefan Zweig, Weltautor” / Warsztaty studenckie „Stefan Zweig na nowo odkrywany w literackim dialogu”. Opieka naukowa: dr hab. Gabriela Jelitto-Piechulik, prof. UO. We współpracy z kierunkiem Germanistik – Instytut Nauk o Literaturze Uniwersytetu Opolskiego w ramach: „Austria czyta. Spotkajmy się w bibliotece” i wystawy „Stefan Zweig. Pisarz, obywatel świata”

WBP Opole – Biblioteka Austriacka – Österreich-Bibliothek, pl. Piłsudskiego 5 • Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie: tel. 77 40 66 404 lub e-mail: ba@wbp.opole.pl • Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl; www.skgd.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Autorentreffen / Spotkanie autorskie

24.10.2025 • godz. 17:00

Ottmachau auf alten Ansichtskarten – Autorentreffen mit Adrian Dwornicki / Otmuchów na dawnej pocztówce – spotkanie autorskie z Adrianem Dwornickim

WBK w Opolu – Centrum Dokumentacyjno-Wystawiennicze Niemców w Polsce (DAZ) – Opole ul. Szpitalna 11 • Veranstalter / Organizator: www.cdwbp.opole.pl • Anmeldungen / Zgłoszenia: tel. 77 407 50 12 lub e-mail: cdwbp@cdwbp.opole.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Workshop / Warsztaty

24.10.2025 • godz. 17:00

Sprachworkshop "Erdäpfelsalat oder Kartoffelsalat? Wie kommuniziert man in Österreich auf Deutsch" / Warsztaty językowe „Erdäpfelsalat oder Kartoffelsalat? Czyli jak porozumieć się językiem niemieckim w Austrii”

WBP Opole – Biblioteka Austriacka – Österreich-Bibliothek, pl. Piłsudskiego 5 • Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie: tel. 77 40 66 404 lub e-mail: ba@wbp.opole.pl • Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl; www.skgd.pl • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Eintritt frei / Wstęp wolny

Gruselnacht / Noc strachów

24.10.2025 • godz. 18-21:00

Gruselnacht in der Bibliothek / Noc strachów w bibliotece

J. von Eichendorff Zentralbibliothek in Oppeln / Centralna Biblioteka im. J. v. Eichendorffa w Opolu, ul. Szpitalna 7a • Veranstalter / Organizator: www.cbje.pl, www.skgd.pl • Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie: tel. 77 441 13 36 lub e-mail: biuro@cbje.pl • Eintritt frei / Wstęp wolny

Ausstellung / Wystawa

25.10. – 10.11.2025

Freiluftausstellung der SKGD mit dem Titel „35 Jahre deutsche Minderheit in Oppeln-Schlesien” / Wystawa plenerowa TSKN pt. „35 lat Mniejszości Niemieckiej na Śląsku Opolskim”

Powiatowe Centrum Kultury w Strzelcach Opolskich ul. Dworcowa 23 • Veranstalter / Organizator: www.centrum-kultury.eu • Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca • Kostenlos / Bezpłatne

Vorstellung für Kinder /

Spektakl dla dzieci

25.10.2025 • godz. 15:00

Aufführung von "Der Wolf und die 7 Geißein" durch das Theater Koblenz / Występ Teatru z Koblenjci pt. „Wilki i 7 kozłatek”

Teatr Lalki i Aktora w Opolu ul. Kośnego 2a • Veranstalter / Organizator: www.skgd.pl • Anmeldung erforderlich / wymagane zgłoszenie: tel. 77 402 10 76 lub e-mail: sabina.kawecka@skgd.pl • Eintritt frei / Wstęp wolny

Vorstellung für Erwachsene /

Spektakl dla dorosłych

25.10.2025 • godz. 18:00

Aufführung "50 Schaden of Red" des Theater Koblenz / Występ Teatru z Koblenjci pt. „50 Schaden of Red”

Teatr Lalki i Aktora w Opolu ul. Kośnego 2a • Veranstalter / Organizator: www.skgd.pl • Anmeldung erforderlich / wymagane zgłoszenie: tel. 506 432 429 lub 77 40 21 073 lub e-mail: sabina.kawecka@skgd.pl • Eintritt frei / Wstęp wolny

Workshop + Schattentheater für Kinder /

Warsztaty + Teatrzyk cieni dla dzieci

27.10.2025 • godz. do ustalenia

Schattentheater für Kinder „Der Rabe